

БЕЗОПАСНОСТЬ

В ПАРИЖЕ

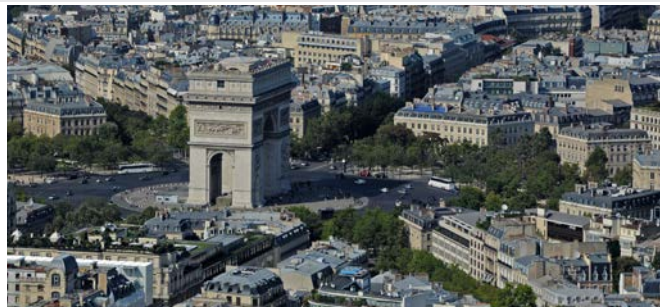
РУКОВОДСТВО

ДЛЯ ТУРИСТОВ



MAIRIE DE PARIS





ОГЛАВЛЕНИЕ

■ СЛУЖБА ПРИЕМА ГОСТЕЙ ГОРОДА: ПУНКТ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ■ СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ СОВЕТАМ, ЧТОБЫ НЕ СТАТЬ ЖЕРТВОЙ ЗЛОУМЫШЛЕННИКОВ

Будьте внимательны на улице

В общественном транспорте

Обезопасьте себя от кражи автомобиля

Потери или кражи паспорта и других личных документов

В общественных местах

В театрах, концертных залах, кабаре

> **ВНИМАНИЕ, МОШЕННИКИ!**

- уличная торговля
- ложные петиции
- карточная игра бонто

■ ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ НАПАДЕНИЯ ИЛИ КРАЖИ, ЧТО ДЕЛАТЬ?

В случае нападения

В случае кражи

■ ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА

Туристическая мекка и город огней, Париж - одна из самых посещаемых столиц мира. Ежегодно Париж посещает 30 миллионов туристов.

Хотя благодаря усилиям полиции гостям Парижа ничего не угрожает, многие из них все же могут привлечь внимание карманников и мошенников, орудующих в общественных местах.

В этом документе вы найдете несколько полезных рекомендаций, которые помогут вам обезопасить себя и избежать подобных злоумышленных действий. Здесь также описан порядок подачи заявления в полицию.

СЛУЖБА ПРИЕМА ГОСТЕЙ ГОРОДА ПУНКТ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ



В течение последних лет префектура полиции занимается разработкой комплексной системы приема туристов.

На всей территории Парижа работают пункты приема иностранных граждан в отделениях полиции. Из них 20 центральных районных отделений работают круглосуточно и без выходных с целью оказания помощи и поддержки жертвам злоумышленников (подробности на стр. 13).

Иностранные туристы могут обратиться за помощью к полицейским, говорящим на двух языках. Таких полицейских, которые стоят у входов в отделения (комиссариаты) или патрулируют улицы, в теплое время года можно узнать по значку с эмблемой флага страны, языком(-ами) которой они владеют. Они с готовностью предоставят нужную справочную информацию (помогут сориентироваться на местности, подскажут дорогу к туристическим достопримечательностям, и т.д.) и ответят на более деликатные вопросы, касающиеся кражи или нападения, и могут оказать ценную помощь туристам, которые не владеют французским языком.

При подаче заявления в полицию программа S.A.V.E. (Système d'Assistance des Victimes Étrangères, система помощи пострадавшим иностранным туристам), доступная на 16 языках, теперь позволяет каждому полицейскому принять заявление от иностранного туриста и предоставить ему расписку о принятии заявления на языке оригинала, что упрощает дальнейшие действия пострадавшей стороны в посольстве или в стране проживания (подробности на стр. 11).

СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ СОВЕТАМ, ЧТОБЫ НЕ СТАТЬ ЖЕРТВОЙ ЗЛОУМЫШЛЕННИКОВ

ВНИМАНИЕ,
ФАЛЬСИФИКАЦИЯ
ЛИЧНОСТИ!



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ НА УЛИЦЕ

- по возможности носите маленькую сумку через плечо или сумку-пояс;
- берите с собой минимум наличных денег;
- не кладите бумажник в задний карман;
- если злоумышленник пытается вырвать у вас сумку, не сопротивляйтесь, вы можете получить травму;
- остерегайтесь лиц, которые могут отвлечь ваше внимание и украсть личные вещи, в частности, на террасах кафе, во время снятия денег в банкомате или подписания петиций.

Некоторые мошенники могут выдавать себя за полицейских и просить вас показать ваши документы или требовать денег. Помните о том, что настоящие полицейские никогда не будут требовать денег. Попросите предполагаемого полицейского предъявить белую пластиковую карту с пометкой «POLICE» по центру. Наискось расположены синяя, белая и красная полоски (цвета французского флага), на передней и задней поверхностях карты имеются надписи.





В ОБЩЕСТВЕННОМ ТРАНСПОРТЕ

- не оставляйте свой багаж без присмотра;
- старайтесь не допускать, чтобы прямо за вами через двери проходил кто-то еще;
- никогда не покупайте билеты у неофициальных продавцов, так как в этом случае вы заплатите больше (иногда в 10 раз больше их реальной стоимости). Покупайте билеты в кассах и автоматах по продаже билетов на вокзалах и станциях.

ОБЕЗОПАСЬТЕ СЕБЯ ОТ КРАЖИ АВТОМОБИЛЯ

- блокируйте двери и багажник и не забывайте закрыть окна вашего автомобиля;
- не оставляйте на видном месте ценные вещи (мобильный телефон, фотоаппарат, одежду, сумку и т.п.).

ПОТЕРИ ИЛИ КРАЖИ ПАСПОРТА И ДРУГИХ ЛИЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ

- обязательно сделайте фотокопии всех документов, удостоверяющих личность, и храните их в отеле или месте временного проживания;
- в случае утери документов обратитесь в консульство, а о краже документов следует также сообщить в полицию.

В ТАКСИ

Минимальный тариф за поездку составляет 6,60 евро с учетом дополнительного тарифа.

С четвертого пассажира может взиматься дополнительная плата (3 евро).

Никогда не садитесь в машины к водителям, предлагающим свои услуги в аэропортах и на улице: это может быть «нелегальное» такси (преступление, наказуемое в соответствии с Трудовым кодексом). Такие транспортные средства можно узнать по отсутствию аксессуаров, которыми по закону должны быть оснащены все парижские такси:



В ОБЩЕСТВЕННЫХ МЕСТАХ

- не доставайте пачки купюр в общественных местах и никогда не меняйте валюту у уличных менял, а только в обменных пунктах;
- при снятии средств в банкомате скрывайте свой код, закрывая клавиатуру, и не отвлекайтесь на окружающих, иначе можете стать жертвой ограбления;
- оплачивайте покупки мелкими купюрами, кредитной картой или чеком (если чеки принимаются во Франции);
- не носите ценные украшения напоказ;
- не оставляйте наличные деньги и банковские карты в гардеробах или в верхней одежде, повешенной на спинку стула (например, в ресторане или кафе) - карманник может сидеть позади вас и украсть вещи;
- ни в коем случае не ставьте сумку на пол у ног и не оставляйте мобильный телефон или кошелек на столике в кафе или ресторане;
- не носите мобильный телефон в наружном кармане сумки или одежды и не давайте его незнакомым людям.

Не стесняйтесь просить меню и спрашивать о стоимости заказанных напитков – это поможет избежать неприятных сюрпризов, когда принесут счет.

В БАРАХ И РЕСТОРАНАХ

В ТЕАТРАХ, КОНЦЕРТНЫХ ЗАЛАХ, КАБАРЕ

Держитесь подальше от некоторых парижских кабаре, особенно в квартале Пигаль, где персонал зазывает клиентов прямо на улице. В кабаре за ваш столик подсядет девушка и вы будете вынуждены заказывать напитки по завышенным ценам. Во всех заведениях такого рода клиентам обязаны предоставлять информацию о заказанных напитках и их цене. Выбирайте крупные заведения, которым не нужно заманивать клиентов. Они указывают цены как в помещении, так и на улице.

Билеты покупайте у официальных распространителей. Будьте внимательные, покупая билеты у спекулянтов: купленные вами за очень большие деньги билеты могут оказаться подделкой!

ВНИМАНИЕ, МОШЕННИКИ!

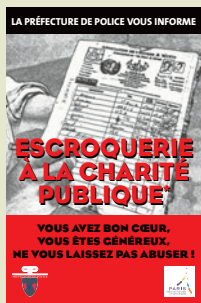
УЛИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

Покупая товар у уличного торговца, вы считаете, что делаете доброе дело или помогаете

человеку, который нуждается в деньгах. Но на самом деле вы кормите подпольные организации и поддерживаете нелегальную торговлю. Вы не знаете происхождения товара и подвергаете себя риску. Во Франции уличная торговля запрещена законом. Она является уголовным преступлением и наказывается лишением свободы на срок от шести месяцев и штрафом в размере 3750 евро.



ЛОЖНЫЕ ПЕТИЦИИ



В популярных у туристов уголках столицы всегда можно встретить молодых людей, часто несовершеннолетних, которые подходят к туристам и просят их подписать петицию. Часто они выдают себя за глухонемых и в дополнение к подписи требуют деньги. У вас может создаться впечатление, что они действуют от имени известных объединений и фондов, но это не так. Они хотят только вытянуть из вас деньги, которые никогда не будут переданы в фонды, а пойдут на поддержку подпольных организаций и нелегальных сетей.

Умышленное введение в заблуждение (используя название или фирменное наименование юридического лица) является уголовным преступлением, которое карается лишением свободы на срок до семи лет и штрафом в размере 750 000 евро (10 лет и штраф в размере 1 миллиона евро, если мошенничество совершено организованной группой).

КАРТОЧНАЯ ИГРА БОНТО

В карточную игру бонто играют на улицах. В ней используется комбинация карт, в которой две черные и одна красная карта (или наоборот). Мастер игры тасует эти карты и просит игрока поставить некоторую сумму денег (минимум 50 евро) на красную (или черную) карту, которую он должен угадать среди трех перевернутых карт. Если ему это удастся, он удваивает свою ставку, если нет — ставка переходит к шулеру. На самом деле мастеру игры помогают два сообщника, которые выдают себя за игроков, чтобы привлечь новых жертв. Мастер игры всякий раз выигрывает, а вы — проигрываете. Этот вид мошенничества наказывается в соответствии со статьей 313-1 Уголовного кодекса.

Если вы стали жертвой этого преступления, обратитесь в ближайшее отделение полиции (подробности на стр. 13).

ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ НАПАДЕНИЯ ИЛИ КРАЖИ, ЧТО ДЕЛАТЬ?

В СЛУЧАЕ НАПАДЕНИЯ

- попытайтесь отпугнуть нападающего, подняв шум (громко кричите);
- спрячьтесь в ближайшем магазине и попросите кого-нибудь вызвать полицию;
- опишите нападающего: пол, приблизительный возраст, прическу и цвет волос, рост и телосложение, одежду, особые приметы (борода, шрам, татуировка, очки и т.д.);
- укажите направление, в котором он скрылся, и средство бегства. Если он был на машине, укажите цвет, марку и, если возможно, номер автомобиля (хотя бы его фрагменты).

Если на вас было совершено физическое нападение, полицейский также выдаст вам письменный документ, который дает право на освидетельствование в службе срочной судебно-медицинской помощи (работает круглосуточно и без выходных):

1 Place Du Parvis Notre-Dame - 75004 Париж
 ☎☎ Cité, ☎☎ St-Michel - Notre-Dame
 Тел.: 01 42 34 82 85/29

Официальное свидетельство будет составлено и добавлено в ваше дело.

По результатам освидетельствования будет открыто расследование с целью поиска виновного или виновных.

В СЛУЧАЕ КРАЖИ

обратитесь в ближайший полицейский участок (комиссариат) и оформите заявление (подробности на стр. 13).

Полицейские проводят вас до ближайшего отделения, где вы сможете оформить заявление о краже. Если вы не говорите по-французски, система SAVE., доступная на 16 языках, позволит полицейским оформить заявление и выдать вам квитанцию на вашем языке.



Прием жертв нападения и посягательств на имущество, их поддержка и информирование о правах и дальнейших действиях, направление к профессионалам и психологическая помощь (врачебная и юридическая консультация и т.п.) – в частности, занимается туристами, ставшими жертвами преступлений.

Южный филиал только по предварительной записи
Понедельник-пятница: с 09:00 до 17:00.
12-14 rue Charles Fourier - 75013 Paris
 ☎☎ Tolbiac
 Place d'Italie

Северный филиал только по предварительной записи
Понедельник-пятница: с 09:30 до 17:30.
22 rue Jacques Kellner 75017 Paris
 ☎☎ Porte de Saint-Ouen

ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА

НОМЕРА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

- срочная полицейская служба: 17
- европейский номер службы экстренной помощи: 112
- пожарная служба: 18
- служба скорой медицинской помощи: 15

БАНК

- утеря или кража кредитной карты: 0 892 705 705 - 7j/7 (0,34€/min)
- American Express: 01 47 77 72 00
- утеря или кража чековой книжки: 0 892 68 32 08 - 7j/7 (0,337€/min)

ПОТЕРЯ ИЛИ КРАЖА МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

Orange : 0 800 100 740
SFR : 10 23
Bouygues télécom : 0 800 29 10 00

БЮРО НАХОДОК

36, rue des morillons 75015 Paris
0 821 00 25 25 (0,12€/min)

- понедельник-четверг: с 8:30 до 17:00
- пятница: с 8:30 до 16:30

Бюро работает без перерывов с понедельника по пятницу, за исключением праздничных дней.

ЕДИНАЯ СЛУЖБА ТАКСИ

01 45 30 30 30

БЮРО ТУРИЗМА

Центральное бюро приема туристов
25, rue des Pyramides 75001 Paris
M1 Pyramides / Tuileries
Другие информационные пункты:
gare de Lyon, gare du Nord, Paris expo, gare de l'Est, Anvers.
www.parisinfo.com

МЭРИЯ ПАРИЖА

Прием посетителей и предоставление информации
29 rue de Rivoli 75004 Paris
M Hôtel de Ville
Каждый день с 10:00 до 19:00, кроме воскресенья и праздничных дней.
www.paris.fr

ПАРК ДЕ ПРЕНС

avenue du Parc des Princes
75016 Paris
M10 Porte de Saint-Cloud
BUS 22-62-72 : Porte de Saint-Cloud
M9 Porte d'Auteuil
BUS 52 : Porte d'Auteuil
www.leparcdesprinces.fr

СТАД ДЕ ФРАНС

360, avenue du Président Wilson
93200 Saint-Denis
M13 Saint-Denis/Porte de Paris
BUS D Stade de France/Saint-Denis
BUS B La Plaine/Stade de France
www.stadefrance.com

ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР ПОРТ ДЕ ВЕРСАЙ

1 place de la Porte de Versailles
75015 Paris
M Porte de Versailles
www.viparis.com

ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР ВИЛЬПЕНТ

ZAC Paris Nord 2
93420 Villepinte
BUS B Parc des expositions
www.viparis.com

ИНОСТРАННЫЕ ПОСОЛЬСТВА В ПАРИЖЕ

ГЕРМАНИЯ

13-15, avenue Franklin Delano Roosevelt
75008 Paris
Тел.: 01 53 83 45 00 / Факс : 01 53 83 45 02
www.paris.diplo.de
info@paris.diplo.de

АВСТРАЛИЯ

4, rue Jean Rey - 75015 Paris
Тел.: 01 40 59 33 00 / Факс : 01 40 59 33 10
www.france.embassy.gov.au
info.paris@dfat.gov.au

БЕЛЬГИЯ

9, rue de Tilsitt - 75840 Paris Cedex 17
Тел.: 01 44 09 39 39 / Факс : 01 47 54 07 64
www.diplomatie.be/paris/
paris@diplobel.fed.be

БРАЗИЛИЯ

34, cours Albert 1^{er} - 75008 Paris
Тел.: 01 45 61 63 00 / Факс : 01 42 89 03 45
www.bresil.org
ambassade@bresil.org

КИТАЙ

11 avenue George V - 75008 Paris
Тел.: 01 49 52 19 50 / Факс : 01 47 20 24 22
www.amb-chine.fr/fra/
chinaemb_fr@mfa.gov.cn

ЮЖНАЯ КОРЕЯ

125, rue de Grenelle - 75007 Paris
Тел.: 01 47 53 01 01 / Факс : 01 44 18 01 78
<http://fra.mofat.go.kr/languages/eu/fra/main/index.jsp>
gen-fr@mofat.go.kr

ИСПАНИЯ

22, avenue Marceau - 75381 Paris Cedex 08
Тел.: 01 44 43 18 00 / Факс : 01 47 20 56 69
01 47 23 59 55
www.mae.es/embajadas/paris/es/home
emb.paris@maec.es

США

2, avenue Gabriel - 75008 Paris
Тел.: 01 43 12 22 22 / Факс : 01 42 66 97 83
www.france.usembassy.gov

ИНДИЯ

15, rue Alfred Dehodencq - 75016 Paris
Тел.: 01 40 50 70 70 / Факс : 01 40 50 09 96
www.ambinde.fr/

ИТАЛИЯ

51, rue de Varenne - 75007 Paris
Тел.: 01 49 54 03 00 / Факс : 01 49 54 04 10
www.ambparigi.esteri.it
ambasciata.parigi@esteri.it

ЯПОНИЯ

7, avenue Hoche - 75008 Paris
Тел.: 01 48 88 62 00 / Факс : 01 42 27 50 81
/01 42 27 14 20 (консульский отдел)
www.fr.emb-japan.go.jp/jp/index.html
consul@ps.mofa.go.jp

НИДЕРЛАНДЫ

7-9, rue Eblé - 75007 Paris
Тел.: 01 40 62 33 00 / Факс : 01 40 62 34 56
www.amb-pays-bas.fr
ambassade@amb-pays-bas.fr

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

35, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris
Тел.: 01 44 51 31 00 / Факс : 01 44 51 34 83
ukinfrance.fco.gov.uk/en/

ПОЛНУЮ КОНТАКТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ИНОСТРАННЫХ ПОСОЛЬСТВ И
КОНСУЛЬСТВ В ПАРИЖЕ ВЫ НАЙДЕТЕ НА ВЕБ-САЙТЕ БЮРО ТУРИЗМА И
КОНГРЕССОВ ПАРИЖА:

www.parisinfo.com/paris-guide/utile/administration_ambassades-et-consulats/

РОССИЯ

40-50, boulevard Lannes - 75116 Paris
Тел.: 01 45 04 05 50/40 30
Факс : 01 45 04 17 65
www.france.mid.ru/index_fr.html
ambrus@wanadoo.fr

ШВЕЙЦАРИЯ

142, rue de Grenelle - 75007 Paris
Тел.: 01 49 55 67 00 / Факс : 01 49 55 67 67
www.eda.admin.ch/paris
vertretung@par.rep.admin.ch

РАЙОННЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ ПОЛИЦИИ РАБОТАЮТ КРУГЛОСУТОЧНО И БЕЗ ВЫХОДНЫХ



1-Й РАЙОН

45/51, place du Marché Saint-Honoré
01 47 03 60 00
M 7 Pyramides M 1 Tuileries

2-Й РАЙОН

18, rue du Croissant
01 44 88 18 58
M 3 Sentier - Bourse
M 8 9 Grands Boulevards

3-Й РАЙОН

4 bis/6, rue aux Ours
01 42 76 13 00
M 4 Étienne Marcel M 11 Rambuteau

4-Й РАЙОН

27, boulevard Bourdon
01 40 29 22 00
M 1 5 8 Bastille

5-Й РАЙОН

4, place de la Montagne Sainte-Genève
01 44 41 51 00
M 10 Maubert-Mutualité

6-Й РАЙОН

78, rue Bonaparte
01 40 46 38 30
M 4 Saint-Sulpice

7-Й РАЙОН

9, rue Fabert
01 44 18 69 07
M 8 - M 5 C Invalides

8-Й РАЙОН

1, avenue du Général Eisenhower
01 53 76 60 00
M 12 Champs-Élysées - Clémenceau

**ВНИМАНИЕ!
ВОЗМОЖНА КРАЖА
МОБИЛЬНЫХ
ТЕЛЕФОНОВ**

9-Й РАЙОН

14 bis, rue Chauchat
01 44 83 80 80
M 8 9 Richelieu-Drouot

10-Й РАЙОН

26, rue Louis Blanc
01 53 19 43 10
M 7 7bis Louis-Blanc

11-Й РАЙОН

12/14, passage Charles-Dallery
01 53 36 25 00
M 8 Ledru-Rollin M 9 Voltaire

12-Й РАЙОН

80, avenue Daumesnil
01 44 87 50 12
M 11 11bis A D Gare de Lyon

13-Й РАЙОН

144, boulevard de l'Hôpital
01 40 79 05 05
M 5 6 7 Place d'Italie

14-Й РАЙОН

114/116, avenue du Maine
01 53 74 14 06
M 18 Gaîté

15-Й РАЙОН

250, rue de Vaugirard
01 53 68 81 00
M 12 Vaugirard

16-Й РАЙОН

62, avenue de Mozart
01 55 74 50 00
M 9 Ranelagh

17-Й РАЙОН

19/21, rue Truffaut
01 44 90 37 17
M 2 Place de Clichy ou Rome

18-Й РАЙОН

79/81, rue de Clignancourt
01 53 41 50 00
M 4 Marcadet-Poissonniers

19-Й РАЙОН

3/5, rue Erik Satie
01 55 56 58 00
M 5 Ourcq

20-Й РАЙОН

3/7, rue des Gâtines
01 44 62 48 00
M 3 3bis Gambetta



Ваш телефон - дорогой предмет и может вызвать зависть. Мы рекомендуем быть внимательным при использовании его в общественных местах.

Более половины агрессий и нападений в общественном транспорте, на вокзалах и остановках связаны с воровством мобильных телефонов.

Your mobile phone is a valuable item. So valuable that others would like to get their hands on it too. please take care when using it in public.

More than half of the assaults occurring on the public transport system and in railway or bus stations involve attempts to steal a mobile phone.

Ihr Handy ist wertvoll, manch einer kann darauf neidisch sein. Wir raten Ihnen, besonders wachsam zu sein, wenn Sie es in der Öffentlichkeit benutzen.

Bei über der Hälfte aller Aggressionen in öffentlichen Verkehrsmitteln, Bahnhöfen und Haltestellen ist das Motiv der Diebstahl eines Handys.



RCS SNCF B552 049 447
Ne pas jeter sur la voie publique.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ НА УЛИЦЕ • НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ СВОЙ БАГАЖ БЕЗ ПРИСМОТРА
СДЕЛАЙТЕ КОПИЮ СВОИХ ДОКУМЕНТОВ И ОСТАВЛЯЙТЕ ИХ В ОТЕЛЕ
ОСТОРОЖНО С НЕЛЕГАЛЬНЫМИ ТАКСИ • НЕ ВЫНИМАЙТЕ ДЕНЬГИ НА УЛИЦЕ
НЕ ПОКУПАЙТЕ ПРЕДМЕТЫ У НЕЛЕГАЛЬНЫХ ПРОДАВЦОВ
НЕ КЛАДИТЕ СВОЙ МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН ИЛИ КОШЕЛЕК ВО
ВНЕШНИЙ КАРМАН ОДЕЖДЫ ИЛИ СУМКИ • ЕСЛИ ВАС ОБОКРАЛИ,
ОБРАТИТЕСЬ В БЛИЖАЙШИЙ КОММИССАРИАТ • БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ НА УЛИЦЕ
НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ СВОЙ БАГАЖ БЕЗ ПРИСМОТРА • СДЕЛАЙТЕ КОПИЮ СВОИХ
ДОКУМЕНТОВ И ОСТАВЛЯЙТЕ ИХ В ОТЕЛЕ • ОСТОРОЖНО С НЕЛЕГАЛЬНЫМИ ТАКСИ

Задумка и реализация

Préfecture de Police
Service de la Communication
9, boulevard du Palais
75195 Paris cedex 04

Печать

Imprimerie de la dostl

Фотографии

Service de la communication
Dostl

Туристический Офис Парижа
Marc Bertrand - Amélie Dupont
Jacques Lebar - David Lefranc
PhotoAlto
Isabelle Rozenbaum - Frédéric Cirou

выпуск авг. 2013г

